

Zeitschrift: Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse

Herausgeber: Verband Schweizerischer Privatschulen

Band: 66 (1993)

Heft: [7]

Artikel: Le reportage photographique du séminaire FSEP = Die Bilder vom VSP-Seminar

Autor: Fischer, Markus

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-852231>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Innovations et perspectives

Innovationen und Perspektiven

4./5. November im Institut «La Gruyère»

I. Les organisateurs et les hôtes
I. Die Seminarleitung und der
Tagungsort

*L'animateur du séminaire qui a assuré
la plupart des traductions.*

Der charmante Tagungsleiter und kompetente
Übersetzer.



Henri Moser, Président VSP, Genève



Markus Fischer (in der Mitte)

*Gruyères: un très beau cadre pour
un bon séminaire.*

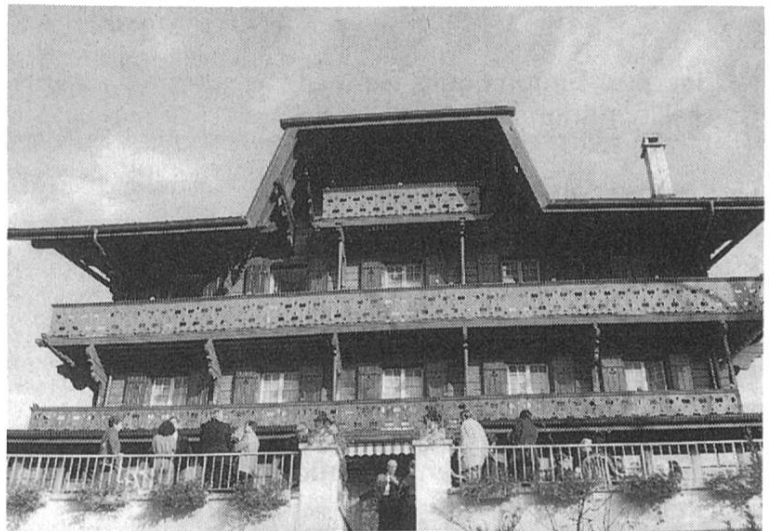
Der schön gelegene Tagungsort im
Greyerzerland.

*Le secrétaire était responsable de l'organisation de
ce séminaire.*

Der Verbandssekretär war für die Organisation
verantwortlich.



Elisabeth Butty, Gruyères



Institut «La Gruyère»

II. Invités et intervenants
II. Gäste und ReferentInnen

Il n'y a rien de plus durable que le changement.

Es gibt nichts Beständigeres als die *Veränderung*.



Fred Haenssler, Bern



NR Jacques-Simon Eggly, Genève,
Conseiller national

Une innovation bernoise: Modèle de collaboration entre l'Etat et l'école privée dans le domaine para-médical: Assistant(e)s techniques de salles d'opérations.

Eine Innovation aus Bern: Zusammenarbeitsmoden zwischen Staat und Privatschule im Bereich der Ausbildung von Technischen Operationsassistentinnen.

Elisabeth Zillig, Bern

La réforme de la formation n'est pas uniquement une affaire Economique.

Bildungsreform – nicht nur eine ökonomische Angelegenheit!



Alfred Zwygart, Zürich, Vizepräsident VSP (links), Henri Moser als Übersetzer

Nous voulons le changement par l'évolution: Pas de subventions mais une qualité des prestations par une réelle synergie.

Wir wollen Veränderung durch Evolution, keine Subventionen und Qualität durch Synergie.

Pour que leurs demandes légitimes soient prises en considération, les écoles privées doivent être très pragmatiques et tenir compte des mentalités et de la diversité fédéraliste de la Suisse.

Privatschulen müssen bei der Umsetzung ihrer Anliegen pragmatisch vorgehen unter Respektierung der föderalistischen Vielfalt der Schweiz.





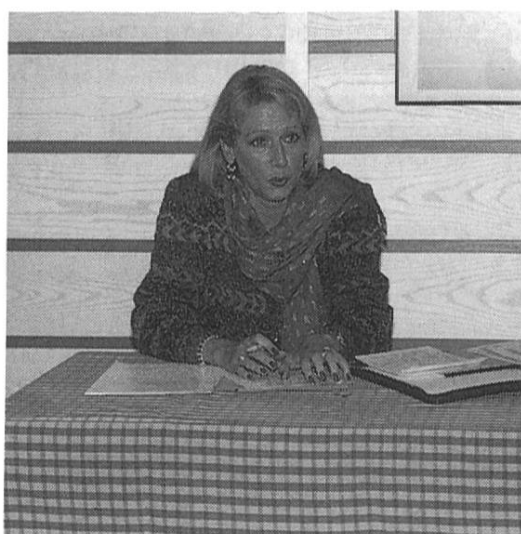
Pia Effront, Genève

Ecole bilingue: la maîtrise de deux langues est possible à l'école!

Ecole Bilingue mit dem Bildungsziel perfekter Zweisprachigkeit!

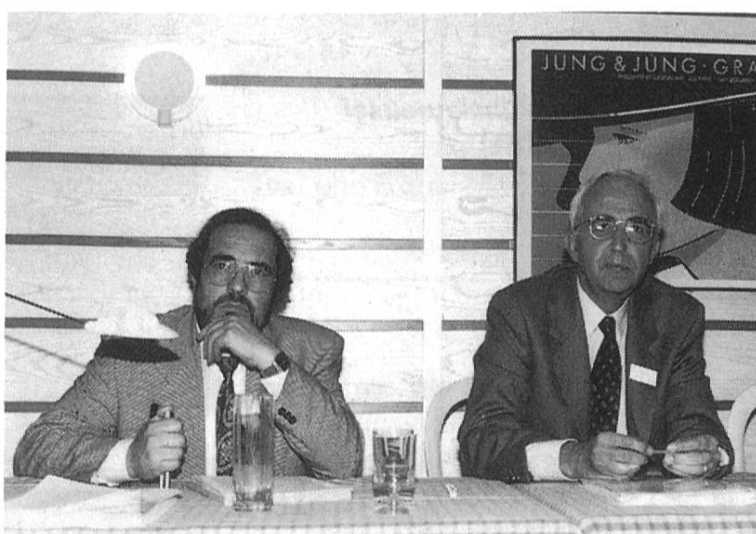
Sur la formation des chômeurs et une nouvelle forme originale de préparation à la maturité combinant cours du jour et du soir réalisée au Tessin.

Über die Ausbildung von Arbeitslosen und einer neuen Form der Maturitätsausbildung konnte die Präsidentin der Tessiner Sektion berichten.



Margareth de Lorenzi, Présidente de l'association de la Suisse italienne (Lugano).

Margarith de Lorenzi, Präsidentin der Tessiner Sektion.



Pierre Tamarcaz de l'Office de l'Education et de la Science (à gauche) avec Henri Moser.

Pierre Tamarcaz vom Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (links) und Henri Moser.

Le représentant de la Confédération donne d'utiles informations sur les possibilités d'attribution des bourses d'études.

Der Bundesvertreter orientierte über die Stipendien-situation in der Westschweiz.



H.-U. Kuster, Président de l'Association Nord-ouest de la Suisse.

Hans-Ulrich Kuster, Präsident Sektion Nordwestschweiz, Bern.



Messieurs H.-U. Kuster et Hans Rohrer présentent un projet de séminaire sur: «L'école privée, une entreprise à gérer.»

Die Herren H.-U. Kuster und Hans Rohrer stellten eine Seminaridee vor: Die Privatschule als Unternehmung.

Hans O. Rohner, Bern

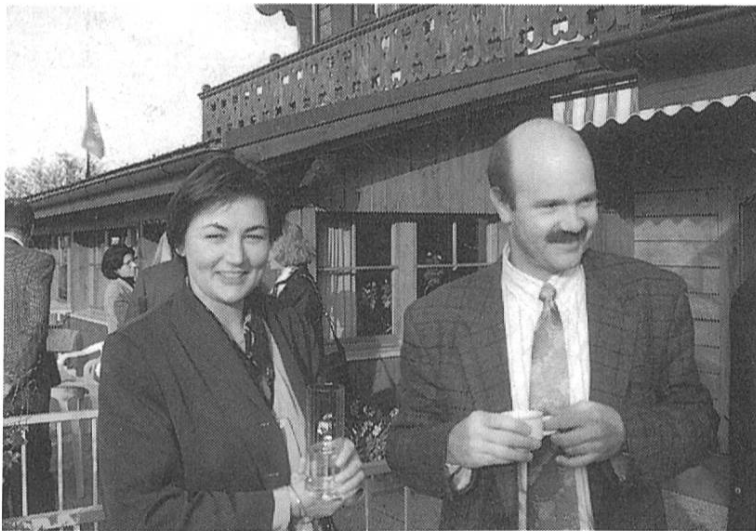
III. Une ambiance chaleureuse!
III. Freude herrschte!



Pamela Walsh (links) und Monique Charbonnier aus Genève.



Charlotte Turner, Vizepräsidentin VSP, Montagnola,
und Jean-Claude Rossier, Pully.



Lotte Arnold, Präsidentin SVAA,
Zürich,
und Christoph Haenssler, Bern

*Tous nos remerciements à la Direction de l'Institut
la Gruyère et à son personnel pour l'excellent accueil
et le service efficace.*

Herzlichen Dank an die Direktion des Instituts
«La Gruyère» und an das Personal für den herzlichen
Empfang und den perfekten Service.

Text und Fotos: Markus Fischer

PROVIDA

In Frauenfeld an zentraler Lage

Zu verkaufen

Industrie- und Gewerbeliegenschaft

- ideal für theoretische und praktische
Schulungsräume
- interessanter, regionaler Standort
 - wenige Fussminuten vom
Hauptbahnhof
- steuergünstiger, innovativer Kanton
 - kurzfristig bezugsbereit

**Direktinteressenten
erhalten weitere Auskünfte bei:**

PROVIDA TREUHAND AG
Felsenburgweg, Postf. 173, 8280 Kreuzlingen
Tel. 072/71 15 25, Fax 072/72 72 66

Erfolg ist lernbar

- **Sprachschule** im Free-System®
Einzel-, Gruppen- und Firmenkurse
- **Computerkurse**
- **Maschinenschreiben**
- **Handelsschule**
 - **Tageshandelsschule**
 - **Arztgehilfenschule**

SPRACHEN HANDEL ARZTGEHILFINNEN

Bénédict

ST. GALLEN **TEL. 071 · 22 55 44**
ZÜRICH **TEL. 01 · 242 12 60**
WINTERTHUR **TEL. 052 · 212 38 22**
LUZERN **TEL. 041 · 23 96 26**